



## MODIFICATION #4:

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS  
À:**

**Agence Parcs Canada  
Salle du courrier  
30 rue Victoria  
Gatineau (Quebec) J8X 0B3**

**Tender To: Parks Canada Agency**  
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: l'Agence Parcs Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaries

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

**Agence Parcs Canada  
Salle du courrier  
30 rue Victoria  
Gatineau (Quebec) J8X 0B3**

<b>Title-Sujet</b> Aire d'agrément, Parc national de la Péninsule-Bruce		
<b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b> 5P201-18-0100/A		<b>Date:</b> August 13, 2018
<b>GETS Reference No. – No de reference de SEAG</b> N/A		<b>Client Ref. No. – No. de réf du client.</b> N/A
<b>Solicitation Closes:</b>		
<b>at – à</b> 14h00	<b>on – le</b> August 16, 2018	<b>Time Zone - Fuseau horaire</b> EDT - HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>		
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/>	<b>Destination:</b> X	<b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b> Jamie Leech – <a href="mailto:jamie.leech@pc.gc.ca">jamie.leech@pc.gc.ca</a>		
<b>Telephone No. - No de téléphone</b> (819) 420-9832		<b>Fax No. – No de FAX:</b>
<b>Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction:</b>  See Herein – Voir ici		

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print)  
À ÊTRE COMPLÉTER PAR LE SOUMISSIONNAIRE (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)**

<b>Vendor/Firm Name – Nom du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Address - Adresse</b>	
<b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b>	
<b>Titale - Titre</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone:</b> _____	
<b>Facsimile No. - N° de télécopieur:</b> _____	
<b>Email - Courriel:</b> _____	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**LA MODIFICATION QUI SUIT APPORTÉE AUX DOCUMENTS DE SOUMISSION ENTRE EN VIGUEUR DES MAINTENANT. L'ADDENDA FERA PARTIE DES DOCUMENTS DE CONTRAT.**

**1. Révisions aux plans et devis**

Voir «DSP 2018-08-13.zip» pour les révisions au document de plans et devis.

**2. Extension à la date de clôture de l'invitation**

La date de clôture de l'invitation à soumissionner a été prolongée au jeudi 16 août 2018 à 14 h HAE.

Nota : Si vous avez déjà envoyé votre soumission, vous êtes invités à nous faire parvenir vos révisions, le cas échéant, par télécopieur avant la nouvelle date et heure de fermeture. Prière d'indiquer le numéro de l'appel d'offres sur toute correspondance.

**3. Questions et réponses :**

**Question n° 18**

Concernant le champ d'épandage 33 36 33, les dessins (L09) et les spécifications prévoient un temps  $T < 15$  min/cm pour la couche de sable inférieure. Toutefois, selon les exigences d'essai pour ce matériau, le temps  $T$  doit se situer entre 12 et 15 min/cm (Sect. 2.1)? Veuillez confirmer les exigences pour ce matériau précis. L'obtention d'un matériau qui passe avec succès un essai sur place dans la fourchette étroite de 12 à 15 min/cm sera extrêmement difficile et entraînera des coûts supplémentaires considérables.

**Réponse n° 18**

La couche de sable doit atteindre un temps  $T$  dans la fourchette précisée.

**Question n° 19**

Dans les sections 33 36 33 2.4 et 2.5, des fourchettes précises de terrassement sont fournies pour les granulés du lit. Le secteur local est entravé par un manque de sources de matériaux granulaires naturels et les fourchettes de terrassement suggérées donnent à penser qu'un matériau granulaire fabriqué devra être obtenu pour assurer les granulés précisés. Il existe toutefois dans le secteur d'excellentes sources de sable naturelles qui satisfont aux exigences de percolation avec une teneur en limon et en argile faible. Pouvez-vous confirmer l'acceptabilité de ces sources de sable naturelles comme solution de rechange aux fourchettes de terrassement exigées dans les spécifications de l'emboîtement si elles sont testées par un laboratoire géotechnique approuvé et qu'elles sont certifiées se situer dans l'intervalle de temps de percolation approprié sans dépassement de la teneur maximale en limon? Ces sables ou graviers naturels ont déjà été et sont actuellement utilisés dans de nombreux lits de traitement tertiaire locaux et satisfont aux exigences du Code du bâtiment de l'Ontario et aux spécifications applicables du fabricant tertiaire pour cet usage.

**Réponse n° 19**

Les sources de sable naturelles locales dans le secteur qui satisfont aux exigences de percolation et qui ont une teneur en limon et en argile faible peuvent être prises en considération. Si le sable local est soumis à un test dans un laboratoire reconnu et qu'il respecte les exigences de temps  $T$  et de teneur en limon, il peut être utilisé. Si le sable ne satisfait pas aux exigences énoncées, du matériau d'une autre source devra être utilisé pour respecter les spécifications.

### **Question n° 20**

Des bassins de répartition pour le collecteur de chaque cellule de lit ne sont pas nécessaires pour assurer l'égalisation du débit vers tous les tronçons de répartition (Sec. 33 36 33)?

### **Réponse n° 20**

Aucun bassin de répartition pour le collecteur de chaque lit n'est montré dans les dessins ou indiqué dans les spécifications.

### **Questions n° 21**

Les notes sur la charpente en bois du dessin S1, élément 5, renvoient au platelage en planches de bois résistant aux charges de diaphragme. Contrairement au platelage en tôle, le platelage en bois ne peut suffire en tant que diaphragme à lui seul; un revêtement en contreplaqué est utilisé à cette fin dans la plupart des applications du genre (parfois un système de contreventement en acier est également utilisé). Les concepteurs d'immeuble devront ajouter une couche de revêtement en contreplaqué à leur toiture au-dessus de la terrasse à rainure et languette afin de servir de diaphragme.

### **Réponse n° 21**

Si le platelage en planches de la toiture ne peut être installé à l'aide de pièces de fixation adéquates pour obtenir un diaphragme, prévoyez un support de couverture en bois de 12,5 mm au-dessus du platelage en planches de la toiture, qui est fixé de façon adéquate au platelage afin d'obtenir un diaphragme.

### **Questions n° 22**

Il est mentionné dans les spécifications et dessins architecturaux qu'une finition d'« huile » et d'« uréthane » doit être utilisée pour le lamellé-collé, selon les recommandations du fabricant. Nous n'utilisons plus de finitions d'huile dans l'usine, mais suggérons pour la présente application les revêtements suivants :

- Pour le lamellé-collé intérieur : 1 couche de teinture SDF de Sansin [teinte choisie par le propriétaire] + 1 couche de finition transparente SDF de Sansin
- Pour le lamellé-collé extérieur (ou les parties extérieures des membres intérieurs) : 2 couches de teinture SDF de Sansin [teinte choisie par le propriétaire] + 1 couche de finition transparente SDF de Sansin.

Pouvez-vous confirmer que les systèmes proposés ci-dessus seront acceptables au propriétaire?

### **Réponse n° 22**

La finition proposée est acceptable.

En présentant sa soumission, le soumissionnaire confirme qu'il a lu et qu'il a compris les exigences indiquées dans tous les addenda et qu'il a pris en compte tous les coûts associés à ces exigences dans le prix total soumissionné.

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**